

St. Jacob Melkite Greek-Catholic Church

Serving San Diego Since 1990



كنيسة القديس يعقوب للروم الملكيين الكاثوليك

بخدمة سان دييغو منذ عام 1990

Sunday of the Fathers of the First Six Ecumenical Councils

أحد آباء المجامع المسكونية الستة الأولى

Today we commemorate those luminaries who participated in the first Six Ecumenical Councils held between 325 and 681. While there were Seven Councils, this feast was established before the last was convened in 787, making this an old feast, indeed! Councils are convened for a particular purpose, generally – and always with the guidance of the Holy Spirit – to clarify and develop doctrine in the face of heresy. Councils also address matters of Church discipline and regulation. As we read on our eparchial website: “THE IMPORTANCE OF COUNCILS: The council – whether local, regional or ecumenical – reflects a basic understanding of Church in the Christian East. The Church is the ‘communion in the Holy Spirit,’ a community infused with the life-giving presence of the Spirit of God.” On this day, and every day, bless and thank God for that infusion.

Remember in your prayers: All who are sick, suffering or recovering from illness and, especially, Nicholas Victor Nasser. We pray for those who have fallen asleep before us in the hope of resurrection.

Services: As always, we will aim to begin liturgy at 11:00 am. Our start time depends on the time Holy Angels finishes, the time we set up, etc. Your patience and support are appreciated. COFFEE HOUR resumes today! We need volunteers for subsequent Sundays! **House blessings** may be scheduled at your convenience! The **Holy Mystery of Reconciliation** may be celebrated by request. July 20 is the **Feast of St Elias** – the traditional day of blessing cars. Therefore, we will **bless cars** on today following Divine Liturgy. If you cannot make it for a good cause please contact Fr Shaun and we will make other arrangements to bless your chariot!

Troparion of the Resurrection (7th tone)

You destroyed Death by Your cross. You opened paradise to the thief. You changed the weeping of the myrrhbearers, and commanded Your apostles to proclaim that You, O Christ God, have risen, granting to the world great mercy.

Troparion of the Fathers (Eighth Tone)

O Christ our God, you are above all glory, for you have established our Holy Fathers as radiant stars on earth, and through them you have guided us all to the true faith. Most Merciful One, glory to You!

Troparion of St. Jacob, Brother of the Lord (Tone 4)

As a disciple of the Lord, you received the Gospel, O holy Jacob. As a martyr, you displayed unyielding will. As a brother of God, you have special power with Him. As a hierarch, you have the right of intercession. Intercede, therefore, with Christ God that he may save our souls.

Kondakion

O never failing Protectress of Christians and their ever-present intercessor before the Creator, despise not the petitions of us sinners, but in your goodness extend your help to us who call upon you with confidence. Hasten, O Mother of God, to intercede for us, for you have always protected those who honor you.

Epistle Titus 3:8-15, Page 410 (English) – Page 464 (Arabic)

PROKIMENON (Tone 8)

Be glad in the Lord, and rejoice, you just; exult, all you upright of heart.

Stichon: Happy are those whose faults are taken away, and whose sins are covered.

READING from the Epistle of St. Paul to Titus

My son Titus, this saying is true, and in this matter, I want to insist that those who believe in God be careful to excel in good works; these are good and useful to people. But avoid foolish controversies and genealogies and quarrels, and disputes about the

نشيد القيامة باللحن السابع

لاشيت بصليبك الموت، وفتحت للصل الفردوس، وحولت نوح حاملات الطيب الى فرح، وأمرت رسلك أن يكرزوا مبشرين بأنك قد قمت، أيها المسيح الإله، مانحاً العالم عظيم الرحمة.

نشيد الآباء باللحن الثامن

أنت أيها المسيح إلهنا فائق المجد، لأنك أقمت آباءنا كواكب على الارض، وبهم هديتنا جميعاً الى الايمان الحقيقي. فيا جزيل التحنن المجد لك.

طروبارية القديس يعقوب أخي الرب (باللحن الرابع)

بما أنك تلميذ للرب قبلت الإنجيل، أيها الصديق. وبما أنك شهيد لك عزم لا يثنى، وبما أنك أخ للرب لك الدالة لديه. وبما أنك رئيس كهنة لك حق الشفاعة. فاشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

نشيد الختام (القنداق): يا نصيرة المسيحيين التي لا تُخزي،

ووسيطتهم الدائمة لدى الخالق، لا تعرضي عن أصوات الخطاة الطالبين إليك. بل بما أنك صالحة، بادري الى معونتنا، نحن الصارخين إليك بإيمان: هلمي الى الشفاعة، وأسرعى الى الابتهاال، يا والدة الإله المحامية دائماً عن مكرميك.

رسالة احد آباء المجامع المسكونية الستة الأولى

مقدمة الرسالة

إفرحوا بالرب وابتهجوا أيها الصديقون، وافترخوا يا جميع المستقيمي القلوب

طوبى للذين غفرت ذنوبهم، والذين سترت خطاياهم

الرسالة (تيطس 3: 8-15)

يا ولدي تيطس، صادق القول، وأريد ان تُفَرِّرَ هذه الامور، حتى يكون الذين آمنوا بالله ذوي اهتمام في القيام بالأعمال الصالحة. فهذه هي الحسنه والنافعة للناس. أما المباحثات السخيفة والانساب،

Law, for they are useless and futile. Avoid a factious man after warning him one or twice, knowing that such a man is perverted and sins, since he is condemning himself. When I send Artemas or Tychicus to you, make every effort to meet me at Nicopolis, for I have decided to spend the winter there. Help Zenas the lawyer and Apolos on their way, taking care that they lack nothing. And let our people also learn to excel in good works, in order to help cases of urgent need so that they may not be unfruitful. All my companions greet you. Greet those who love us in the faith. The grace of God be with all of you. Amen.

ALLELUIA (Tone 4)

O God, our ears have heard, our fathers have declared to us the deeds you did in their days, in the days of old.

Stichon: For you saved us from those who afflicted us and have put to shame those who hated us.

Gospel Matthew 5:14-19, Page 330 (English) – Page 224 (Arabic)

The Lord said to his disciples, "You are the light of the world. A city set on a mountain cannot be hidden. Neither do men light a lamp and put it under a bushel, but upon the lamp-stand, so as to give light to all in the house. Even so let your light shine before men, in order that they may see your good works and give glory to your Father in heaven. Do not think I have come to destroy the Law or the Prophets. I have not come to destroy, but to fulfill. For amen I say to you, till heaven and earth pass away, not one letter or one stroke shall be lost from the Law till all things have been accomplished. Therefore, whoever does away with one of these least commandments, and so teaches men, shall be called least in the kingdom of heaven; but whoever carries them out and teaches them, he shall be called great in the kingdom of heaven."

Hirmos: It is truly right ...

Kinonikon: Praise the Lord ...

Post-communion Hymn: We have seen the true light ...

والخصومات والمماحكات على الناموس فأجتنبها، فإنها غير نافعة وباطلة. ورجل البدعة، بعد الانذار أولاً وثانياً، أعرض عنه، عالماً ان مثل هذا قد زاع، وهو في الخطيئة يقضي هو نفسه على نفسه. متى ارسلت اليك أرتماس او تيخيكس بادر ان تأتيني الى نيكوبولس. لأنني عولت ان أشتو هناك. اما زيناس معلم الناموس وأبلس، فجهزهما باعتناء لئلا يعوزهما شيء. وليتعلم ذونا ايضاً ان يقوموا بالأعمال الصالحة للحاجات الضرورية، حتى لا يكونوا بدون ثمر. يسلم عليك جميع الذين معي. سلم على الذين يحبوننا في الايمان. النعمة معكم اجمعين. أمين

هللوياء

اللهم بأذاننا قد سمعنا، وأبأونا أخبرونا بالعمل الذي عملته في أيامهم، في الايام القديمة خلصتنا من مضايقتنا، وأخرزت مبعضينا.

الانجيل (متى 5: 14 – 20) انجيل احد آباء المجامع المسكونية

الستة الاولى

قال الرب، أنتم نور العالم، لا يمكن أن تخفي مدينة قائمة على جبل، ولا يوقد سراج ويوضع تحت المكيال، بل على المنارة فيضيء لكل من في البيت. وهكذا فليضيء نوركم قدام الناس، ليروا أعمالكم الصالحة ويوجدوا أباكم الذي في السموات. لا تظنوا اني أتيت لأنقض الناموس والأنبياء. اني لم آت لأنقض بل لأتيمم. الحق أقول لكم: إنه إلى أن تزول السماء والارض لا تزول ياء واحدة أو نقطة واحدة من الناموس حتى يتم الكل. فكل من يحل واحدة من تلك الوصايا الصغرى ويعلم الناس هكذا، فإنه يدعى صغيراً في ملكوت السموات. وأما من يعمل بها ويعلم، فهذا يدعى عظيماً في ملكوت السموات.

الأرمس: انه واجب حقاً ...

نشيد المناولة: سبحوا الرب من السموات ...

بعد المناولة: إذ قد نظرنا النور الحقيقي ...

SAINT JACOB MELKITE GREEK-CATHOLIC CHURCH

Sunday Divine Liturgy 11:00 a.m. at Holy Angels Byzantine Catholic Church

Worship address: 2235 Galahad Road, San Diego, CA 92123

Mailing address: PO Box 231328, San Diego, CA 92193

Phone: 619-333-2772

E-mail: frshaun@stjacobmelkite.org

Web site: stjacobmelkite.org

Fr. Shaun Brown, Administrator

Deacon Antoine Kabbane, Associate

Saint Jacob Melkite Catholic Church is an Eastern Catholic Community of the Eparchy of Newton, headed by His Grace, Bishop Nicholas. Liturgical services are celebrated in English and Arabic in the Byzantine Rite. The Eparchy (Diocese) is a part of the Patriarchate of Antioch, headed by His Beatitude, Patriarch Joseph. "...and in Antioch the disciples were for the first time called Christians" (Acts 11:26). The Melkite Greek-Catholic Church professes the orthodox faith and maintains full communion with the See of Rome.

St. Jacob Mission Statement: To foster a Catholic and Godly renewal with worship through the awe-inspiring Liturgy of the Byzantine Rite and by safeguarding our Orthodox Faith and Tradition; in order to bring the message of the Living Lord to the faithful and seekers of truth.

Follow



Visit



Watch



Like



Follow

